



(raccolti da)
Oliva Foderini



Co' 'na campana se nasce co' 'na campana se mòre

Significato trasparente e scontato, a una prima lettura. Specie nei paesi contadini di radicata tradizione religiosa, vissuti all'ombra del campanile e dunque con il suono delle campane che ne scandisce i momenti dell'esistenza. Nascita e morte che diventano battesimo ed estrema unzione, salutati ogni volta dai rintocchi - festosi o mesti - che sottolineano la voce e il saluto della comunità. C'è la dignità di ogni esistenza individuale, per l'uomo fatto a immagine e somiglianza del suo Creatore, e insieme la comunione cristiana tra "fratelli", la civiltà del paese nelle sue trasparenze, bisogno di appartenenza, coscienza di debolezza che genera paure e solidarietà. E abbandono fideistico. Che in ogni caso non concepirebbe una esperienza terrena senza un'alfa e un'omega, rappresentati dai due termini sacramentali che segnano l'abbraccio materno della chiesa, all'arrivo e al commiato.

Ma ce ne viene segnalato un secondo significato, certamente meno ovvio o immediato, che si riferirebbe alla indissolubilità del matrimonio. Come a dire che, come l'unione tra due persone nasce tra lo scampanio festoso delle nozze, così non potrà sciogliersi se non con la morte di uno dei coniugi, an-

Otello, Bruno, Corrado, Carlo e Sante
(foto di Gioacchino Bordo, San Bernardino 2013)

nunciata appunto dai mesti rintocchi del rito funebre. Traslato indubbiamente ardito, ma avvalorato nel detto da un'aggiunta onomatopeica del suono delle campane. *"Senti - ti spiegano - come sembrano dire col loro suono le campane?:"*

Pielo, pielo, pielo...

e aggiungono:

Tièntelo, tièntelo, tièntelo...

Dunque *"Prendilo, prendilo, prendilo... [in marito]"*, e poi *"tienilo, tienilo, tienilo..."*... "fino a che morte non vi separi".

Aggiunta simpatica di sapore giocoso, ma che, ricondotta al detto iniziale, gli conferisce una connotazione di monito severo e ultimativo, oppure - a seconda del contesto e del tono - una venatura di bonario o rassegnato fatalismo. Certamente espressione della più stretta ortodossia cattolica.

Sarà per questo che aumentano i matrimoni civili anche in Italia? Ossia per non sentir suonare campane di sorta e quindi non sentirsene condizionati in alcun modo?

am